

TABLE ÉLÉVATRICE ÉLECTRIQUE MOBILE

Référence 1865052050

Manuel de l'utilisateur

Liste des pièces



Note : Le propriétaire ou l'utilisateur doit lire entièrement et bien comprendre ce manuel avant d'utiliser la table élévatrice.

RevB : 05/2008

LISEZ ENTIÈREMENT CE MANUEL D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LA TABLE. ASSUREZ-VOUS DE L'AVOIR BIEN COMPRIS ET SUIVEZ SCRUPULEUSEMENT TOUTES LES INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ. EN CAS DE PERTE DU DOCUMENT, CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR LOCAL POUR EN OBTENIR UN NOUVEL EXEMPLAIRE. SI L'AUTOCOLLANT D'AVERTISSEMENT OU DE PRÉCAUTION APPOSÉ SUR LA MACHINE EST DÉCOLLÉ OU PERDU, CONTACTEZ VOTRE FOURNISSEUR LOCAL POUR OBTENIR UN NOUVEAU.

Remarque : Dans ce manuel, **AVERTISSEMENT** signale un danger qui peut entraîner la mort ou des blessures graves. **ATTENTION** signale un danger qui peut entraîner des blessures légères ou des dommages matériels.

Sommaire

1. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT	3
2. CONSIGNES D'ATTENTION	3
3. INSPECTION QUOTIDIENNE	4
4. VUE D'ENSEMBLE DES COMPOSANTS.....	4
5. UTILISATION DE LA TABLE ÉLÉVATRICE	5
6. LEVAGE	5
7. ABAISSEMENT.....	6
8. DÉPLACEMENT DE LA MACHINE	6
9. CHARGER LA BATTERIE	6
10. MAINTENANCE RÉGULIÈRE	6
11. DÉPANNAGE	7
12. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	7
13. SCHEMA HYDRAULIQUE/SCHEMA ELECTRIQUE/SCHEMA DE CÂBLAGE.....	8
14. VUE ECLATEE.....	9
15. LISTE DES PIECES	10
16. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA BATTERIE D'ACCUMULATEURS ACIDE-PLOMB SANS ENTRETIEN	11
17. CERTIFICAT DE CONFORMITE	14

1. CONSIGNES D'AVERTISSEMENT

1. NE PAS autoriser un tiers de se tenir devant ou derrière l'appareil lorsqu'il est mis en déplacement.
2. Déplacez-vous TOUJOURS avec la table en position abaissée. La charge pourrait se renverser.
3. Ne JAMAIS s'asseoir, se tenir debout ou monter sur le plateau. Des BLESSURES CORPORELLES GRAVES pourraient en résulter.
4. Ne JAMAIS passer sous le plateau. Cela pourrait entraîner des BLESSURES CORPORELLES GRAVES ou la MORT.
5. NE PAS utiliser dans des zones avec des sol à plusieurs niveaux qui pourrait créer une perte de contrôle et entraîner des BLESSURES GRAVES et des DOMMAGES MATÉRIELS.
6. NE PAS utiliser l'table élévatrice sur une pente, une surface irrégulière ou meuble. La table élévatrice pourrait devenir incontrôlable. Cela pourrait entraîner des BLESSURES CORPORELLES GRAVES et des DOMMAGES MATÉRIELS.
7. GARDER LES PIEDS À L'ÉCART des roues qui pourraient provoquer des BLESSURES CORPORELLES GRAVES.
8. Répartir la charge sur le plateau et proscrire les charges avec des extrémités pointues. Le non-respect pourrait entraîner des BLESSURES CORPORELLES GRAVES et des DOMMAGES MATÉRIELS.
9. NE PAS surcharger la table élévatrice. Restez TOUJOURS dans les limites de la capacité désignée et du centre de gravité. Des BLESSURES CORPORELLES et des DOMMAGES MATÉRIELS pourraient en résulter.
10. RISQUE DE CISAILLEMENT : Ne JAMAIS glisser les mains ou les pieds sous la table en cours d'abaissement. Des BLESSURES CORPORELLES GRAVES pourraient en résulter.
11. AUCUNE FLAMME pendant que la batterie est en charge. Lisez le manuel d'utilisation de la batterie.
12. HAUTE TENSION : Débranchez la prise de la batterie avant d'ouvrir le boîtier du panneau de commande.
13. NE PAS retirer le couvercle des bornes de la batterie. Un court-circuit ou un choc électrique pourrait se produire.

2. CONSIGNES D'ATTENTION

1. Danger ou pratique dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, peut entraîner des BLESSURES CORPORELLES MINEURES ou MODÉRÉES et des DOMMAGES MATÉRIELS.
2. LISEZ LE MANUEL D'UTILISATION DANS SON INTÉGRALITÉ AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, ASSUREZ-VOUS DE L'AVOIR COMPRIS ET SUIVEZ BIEN TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ.
3. Cette table élévatrice est conçue pour être utilisée avec un chargement équilibré et stable, sur une surface solide et plane. NE PAS utiliser la table élévatrice à d'autres fins que celles pour lesquelles elle a été conçue.
4. Seul un personnel formé doit utiliser la table élévatrice. L'OPÉRATEUR doit lire entièrement le "Manuel d'utilisation" et avoir parfaitement compris les commandes et le fonctionnement de cet équipement AVANT de l'utiliser.
5. TOUJOURS rester attentif à la table élévatrice et TOUJOURS rester aux commandes lorsqu'elle est en mouvement, LÂCHER les boutons de commande et ARRÊTER immédiatement la table élévatrice si la charge sur la table élévatrice semble devenir instable. NE JAMAIS laisser la table élévatrice chargée sans surveillance à moins qu'elle ne soit complètement abaissée et bloquée de manière fiable.
6. NE PAS faire glisser la charge sur le plateau que ce soit au chargement ou au déchargement. La table pourrait bouger et provoquer la chute de la charge. Cela pourrait entraîner des BLESSURES

CORPORELLES GRAVES et des DOMMAGES MATÉRIELS.

7. NE PAS utiliser l'table élévatrice avec une charge instable, déséquilibrée ou empilée en vrac. Les charges déséquilibrées peuvent devenir instables et tomber. DE GRAVES BLESSURES CORPORELLES ET DES DOMMAGES MATERIELS pourraient en résulter.
8. Seul un personnel qualifié doit effectuer L'ENSEMBLE des opérations d'entretien de la table.
9. TOUJOURS garder les pieds, les mains et les doigts à l'écart des roulettes, des roues de chargement et de tous les composants mobiles. Des BLESSURES GRAVES pourraient en résulter.
10. TOUJOURS effectuer l'entretien et les inspections avec une table élévatrice à vide.
11. Un fonctionnement continu prolongé peut endommager le moteur et l'alimentation.
12. ARRETER d'utiliser la table si la température de l'huile hydraulique est trop élevée.
13. La table élévatrice n'est PAS ETANCHE, elle est destinée à être utilisée dans un environnement sec.

3. INSPECTION QUOTIDIENNE

Une inspection quotidienne est essentielle pour détecter les dysfonctionnements ou les défauts de la table élévatrice. Avant de commencer à travailler, vérifiez les points suivants sur l'table élévatrice.

ATTENTION

NE PAS utiliser la table élévatrice si un quelconque dysfonctionnement ou défaut est constaté.

1. Vérifiez les rayures, les torsions ou les fissures sur la table.
2. Vérifiez le bon fonctionnement des roues.
3. Vérifiez la présence de fuites d'huile.
4. Vérifiez la déformation verticale de la table.
5. Vérifiez le fonctionnement du frein.
6. Vérifiez que tous les boulons et écrous sont bien serrés.

4. VUE D'ENSEMBLE DES COMPOSANTS



1. Poignée

2. Interrupteur

3. Pédale de frein

4. Plateau

5. Ciseaux

6. Guide

5. UTILISATION DE LA TABLE ÉLÉVATRICE

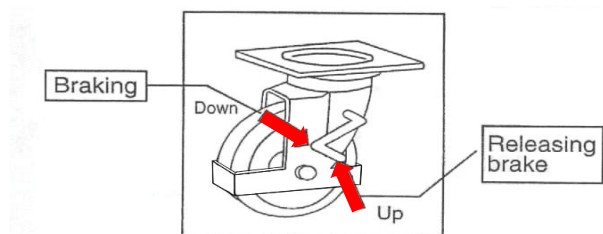
Comment utiliser le frein.

ATTENTION

Activez le frein lorsque la table élévatrice est à l'arrêt afin d'éviter tout mouvement brusque.

La roue pivotante sur le côté droit est équipée d'un frein.

1. Freinez la roue en appuyant sur la pédale de frein.
2. Relevez la pédale de frein pour relâcher le frein

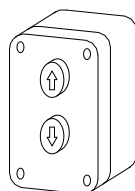
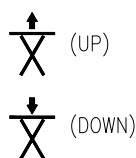


6. LEVAGE

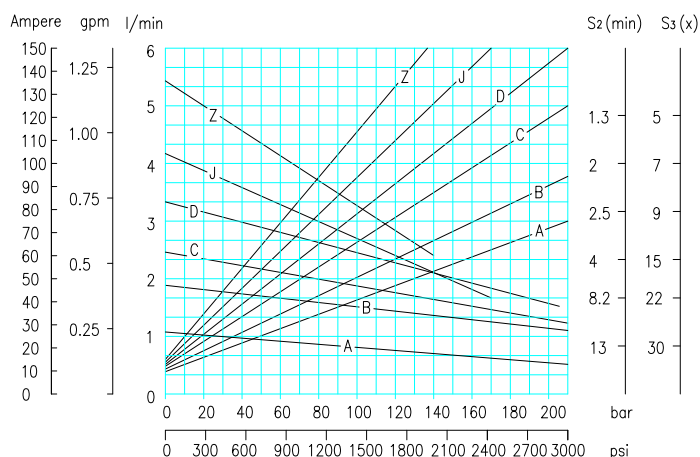
1. ATTENTION

2. NE PAS surcharger la table élévatrice. Respectez les limites de sa capacité nominale.
3. Un travail continu et prolongé peut endommager le groupe hydraulique.
4. Interrompez le fonctionnement si la température de l'huile hydraulique est trop élevée.

Appuyez sur le bouton UP et la table se soulève.



M AU — TYPE 0.7Kw(NOMINAL)12VD.C



TYPE DE POMPE

A	GR.0.5 - 0.25	D	GR.0.5 - 0.75
B	GR.0.5 - 0.45	J	GR.0.5 - 0.92
C	GR.0.5 - 0.56	Z	GR.0.5 - 1.26

--La courbe S2 définit le temps de fonctionnement maximum du moteur à courant continu exprimé en minutes.
 --La courbe S3 exprime le rapport marche-arrêt en % qui a la valeur S3 dans un cycle de travail total (100%).

7.ABAISSEMENT

ATTENTION

NE PAS abaisser la table avec la charge trop rapidement et s'arrêter brusquement. Une charge d'impact pourrait être créée et la table élévatrice pourrait être endommagée.

Appuyez sur le bouton DOWN et la table s'abaisse. (Cf figure Paragraphe 6)

8.DÉPLACEMENT DE LA MACHINE

AVERTISSEMENT

NE PAS déplacer la table élévatrice sur une pente ou une surface inclinée, sinon la table élévatrice devient incontrôlable et crée une situation de danger.

1. Stabilisez la charge pour éviter une chute.
2. Abaissez la table.
3. Relâchez le frein et déplacez-la.

ATTENTION

SURVEILLER l'état de la charge. Arrêtez d'utiliser la table élévatrice en cas d'instabilité de la charge.

9.CHARGER LA BATTERIE

1. Vérifiez la quantité de liquide de batterie. Si elle est insuffisante, ajoutez la solution de batterie conformément aux instructions d'utilisation de la batterie chapitre 16.
2. Débranchez la prise de la batterie.
3. Connectez la prise de charge de la batterie au chargeur de la batterie.

10.MAINTENANCE RÉGULIÈRE

Effectuez régulièrement les opérations de maintenance pour une utilisation en toute sécurité.

1. Vérifiez les éléments exprimés dans l'inspection quotidienne (avant toute utilisation).
2. Lubrifiez avec de la graisse les guides de galet. Lubrifiez également les graisseurs. (Tous les mois)
3. Lubrifiez tous les points de pivotement et les essieux. (Tous les 6 mois)
4. Remplacer une première fois l'huile hydraulique après dix heures de travail cumulées
5. Remplacer l'huile hydraulique. (Tous les 12 mois)

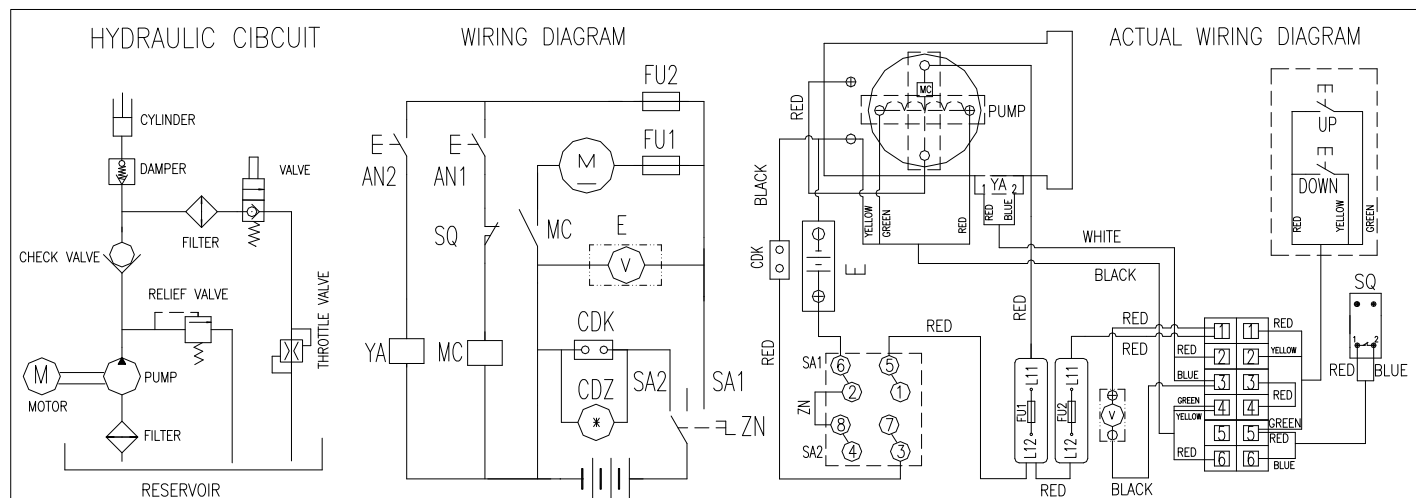
11.DÉPANNAGE

DÉFAUT	ORIGINE	DÉPANNAGE
Le plateau ne s'élève pas alors que le moteur ne fonctionne pas.	1. Câblage défectueux.	1.Vérifiez le câblage en vous référant au schéma de câblage.
	2. La prise de la batterie est débranchée	2. Connectez la prise de la batterie.
	3. La charge de la batterie est insuffisante.	3.Charger la batterie.
Le plateau ne s'élève pas lorsque le moteur fonctionne.	1. Mauvais réglage de la soupape de surpression.	1. Procédez à un nouveau réglage de la soupape de surpression.
	2. Pompe hydraulique défectueuse.	2. Remplacez le bloc d'alimentation.
	3. Manque d'huile hydraulique.	3. Ajoutez de l'huile.
Le plateau s'abaisse	1. Fuite d'huile dans le groupe d'alimentation hydraulique.	1. Remplacez la valve d'abaissement.
	2. Fuite d'huile du circuit hydraulique.	2. Vérifiez le circuit hydraulique et le réparer.
Fuite d'huile du cylindre.	Défaut d'étanchéité.	Refaire l'étanchéité.
Fuite d'huile de la tuyauterie ou du joint.	Serrage insuffisant ou joint en cours de validité.	Resserrez le joint ou remplacez le joint.
Fuite d'huile au niveau du reniflard.	Quantité excessive d'huile.	Réduire la quantité d'huile.

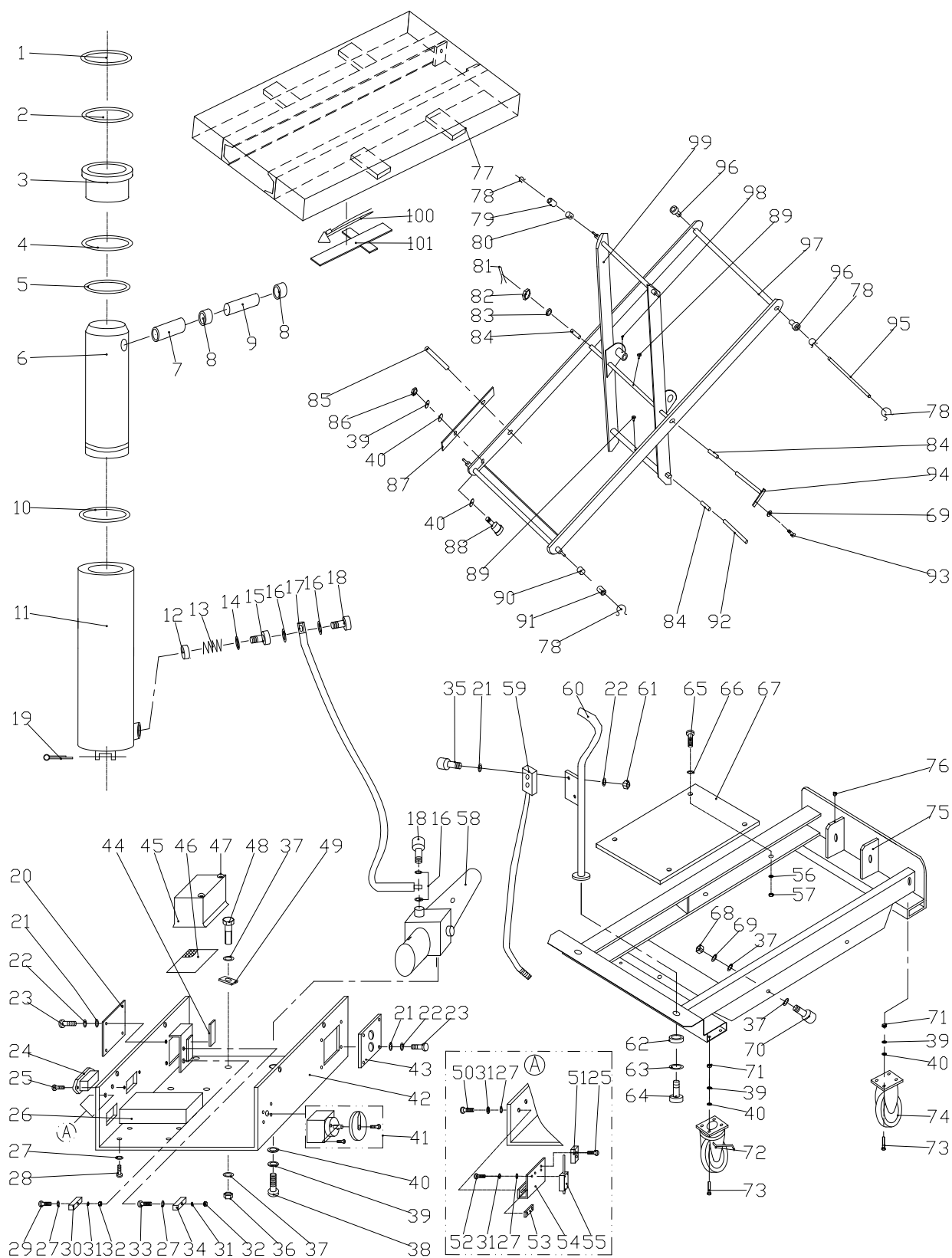
12.CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Modèle	1865052050
Capacité (kg)	500
Table (mm)	520×1010
Hauteur minimale de la table (mm)	450
Max. Hauteur de la table (mm)	950
Course de levage (mm)	500
Moteur (KW)	0.7
Cycle de travail du groupe hydraulique	3 fois le déplacement de la table de haut en bas par 10 minutes.
Nombre approximatif de levées à pleine charge et à pleine charge (temps)	55
Temps approximatif nécessaire pour soulever la table. (Sec)	15
Roue (mm, diamètre)	150
Hauteur de la poignée (mm)	1180
Poids (kg)	148

13. SCHEMA HYDRAULIQUE/SCHEMA ELECTRIQUE/SCHEMA DE CÂBLAGE



14.VUE ECLATEE



15. LISTE DES PIECES

No	DESCRIPTION	QTÉ	No	DESCRIPTION	QTÉ
1	Couvercle d'étanchéité Ø 50× Ø 58× 6.5	1	51	Bloc de connecteurs	1
2	Anneau en Y Ø 50×Ø 58× 8.2	1	52	Vis M5×10	2
3	Couvre-cylindre	1	53	Fixation	1
4	Bague de retenue	1	54	Plaque de fixation	1
5	Joint torique Ø 56 × 2.65	1	55	Interrupteur de fin de course de levage	1
6	Tige de piston	1	56	Rondelle élastique Ø 6	4
7	Douille	1	57	Ecrou M6	4
8	Douille	2	58	Groupe d'alimentation hydraulique	1
9	Axe	1	59	Bornes	1
10	Bague d'arrêt Ø 60	1	60	Poignée	1
11	Corps de pompe	1	61	Ecrou M4	2
12	Joint du clapet parachute	1	62	Rondelle	2
13	Ressort	1	63	Rondelle élastique Ø 12	2
14	Bague d'étanchéité Ø18	1	64	Vis hexagonale M12×30	2
15	Joint du clapet parachute	1	65	Vis hexagonale M6×20	4
16	Bague d'étanchéité Ø 14	4	66	Rondelle Ø 6	4
17	Tuyau haute pression	1	67	Platine de couverture	1
18	Joint	2	68	Ecrou M8	4
19	Goupille élastique	1	69	Rondelle élastique 8	5
20	Platine de couverture	1	70	Vis M8×20	4
21	Rondelle Ø 4	10	71	Ecrou M10	16
22	Rondelle élastique Ø 4	10	72	Roue arrière	2
23	Vis M4x10	8	73	Vis M10×25	16
24	Indicateur de batterie	1	74	Roue avant	2
25	Vis M3×10	4	75	Châssis	1
26	Chargeur	1	76	Vis M6x8	
27	Rondelle Ø 5	10	77	Plateau	1
28	Vis M5×10	4	78	Bague de retenue pour l'axe Ø 20	6
29	Vis M5×20	1	79	Galet de plateau	2
30	Fusible	1	80	Douille	2
31	Rondelle élastique Ø 5	6	81	Goupille élastique Ø 3.2×26	1
32	Ecrou M5	2	82	Ecrou M16×1,5	1
33	Vis M5×16	1	83	Rondelle	1
34	Fusible	1	84	Douille	4
35	Vis M4×16	2	85	Goupille élastique Ø 8×30	2
36	Ecrou M8	3	86	Ecrou M10	2

37	Rondelle Ø 8	12	87	Tige de sécurité	2
38	Vis M10×16	2	88	Vis M10×40	2
39	Rondelle élastique Ø 10	20	89	Graisser	2
40	Rondelle Ø 10	22	90	Douille	2
41	Interrupteur	1	91	Galet de châssis	2
42	Soudure du boîtier de la batterie	1	92	Axe de châssis	1
43	Platine de couverture	1	93	Vis M8×16	1
44	Coussinet	1	94	Axe des ciseaux	1
45	Batterie	1	95	Axe du plateau	1
46	Coussinet isolant	1	96	Douille	2
47	Boîtier d'isolation	2	97	Ciseau externe	1
48	Vis M8×40	3	98	Vis M6×16	2
49	Étiquette de sécurisation de la batterie	3	99	Ciseau interne	1
50	Vis M5×16	2	100	Câble	1
			101	Sangle velcro pour câble	1

16. INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA BATTERIE D'ACCUMULATEURS ACIDE-PLOMB SANS

ENTRETIEN

1. STOCKAGE ET TRANSPORT

- La batterie d'accumulateurs d'énergie non remplie ne nécessite aucun entretien. Veuillez simplement la stocker dans un endroit sec et à l'abri du gel.
- Si la densité de l'électrolyte dans la batterie remplie est inférieure à 1,23kg/l, elle doit être rechargée dès que possible. Si la densité de l'électrolyte chargée est de 1,23kg/l, la batterie doit être rechargée lorsque la densité tombe en dessous à 1,18kg/l.
- Pendant le transport ou le stockage, la batterie d'accumulateurs remplie doit être maintenue en position verticale pour éviter tout débordement d'acide.
- L'ouverture du couvercle, les courts-circuits, le déplacement en traînant la batterie et autres dommages (chocs...) doivent être évités au cours du transport.

2. MISE EN SERVICE

- L'accumulateur préchargé mais non rempli peut être mis en service immédiatement sans charge après avoir été rempli d'électrolyte.
- Lors du remplissage, la température de la batterie et de l'électrolyte doit être de 10°C au moins.
- Chaque unité de batterie doit être remplie d'un acide spécial dont la densité est de 1,28 kg/l (1,23 kg/l dans les régions tropicales), et être remplie jusqu'à la ligne indiquant le niveau maximum ou jusqu'à une hauteur de 15 mm au-dessus de la platine des pôles.
- Laissez reposer batterie pendant environ 15 minutes. Puis balancez doucement la batterie plusieurs fois, refaire le niveau avec de l'électrolyte prévu si nécessaire.
- Vissez ou appuyez fermement le bouchon étanche.
- Nettoyez l'acide sur sa surface.

- La batterie d'accus est en bon état de fonctionnement sans aucun entretien dans les 5 ans à la température de 20°C.

REMARQUE : Si le rendement de la batterie n'est pas suffisant en raison de la température ou du stockage. Veuillez recharger la batterie de stockage.

3. CHARGEMENT

- Avant de recharger, veuillez retirer la batterie.
- La batterie d'accumulateurs peut être chargée en courant continu. Connectez les pôles + et - de la batterie d'accumulateurs aux pôles correspondants du chargeur.
- Assurez-vous de connecter les pôles correctement, allumez le chargeur.
- Lorsque la batterie est suffisamment chargée, coupez le chargeur.
- Le courant de charge recommandé est de 1/10 de la capacité de la batterie (par exemple, $1/10 \times 44 = 4,4A$ pour une batterie d'une capacité de 44Ah).
- Au cours de la charge, la température de l'électrolyte ne doit pas être supérieure à 55°C.
- Si la température de l'électrolyte est supérieure à 55°C, arrêtez la charge.
- Si la densité de l'électrolyte et la tension de la batterie cessent d'augmenter pendant 2 heures, on peut considérer que la batterie d'accumulateurs est suffisamment chargée.
- Lorsque la charge est terminée, vérifiez le niveau d'électrolyte, ajoutez de l'eau distillée jusqu'à la ligne d'indication du niveau maximum si nécessaire.

4. MAINTENANCE

Pour garantir la durée de vie de la batterie d'accumulateurs, les points suivants doivent être respectés.

- Maintenez la surface de la batterie propre et sèche. Pour le nettoyage, un simple chiffon humide peut être utilisé. Vérifiez que le niveau de liquide est correct et ajoutez de l'eau distillée si nécessaire.
- L'utilisation d'un booster de batterie est interdite. L'état de charge peut être vérifié par un test de densité d'électrolyte.
- Si la densité de l'électrolyte est inférieure à 1,23 kg/l (1,18 kg/l dans la zone des tropiques), la batterie doit être rechargée.
- À une telle densité, le point de congélation de l'électrolyte est à -15°C (à la densité de 1,28kg/l le point de congélation est de -70°C).

5. PANNEAU D'AVERTISSEMENT ET DE SÉCURITÉ

- Suivez les instructions décrites sur la plaque de la batterie instructions d'utilisation et instructions des véhicules et des navires.
- Portez des lunettes de protection.
- Empêchez les enfants de toucher l'électrolyte et la batterie.
- **Risque d'explosion** : Un mélange très explosif risque de s'échapper pendant la charge, ainsi, les étincelles électriques, les ampoules non fermées et toute sources de flamme sont strictement interdites. Lors de la connexion au circuit électrique, il faut absolument éviter les étincelles électriques et les courts-circuits.
- **Risque de forte corrosion** : L'électrolyte est fortement corrosif, par conséquent, portez des vêtements de protection et des lunettes de protection. Ne pas incliner la batterie d'accumulateurs à cause d'un risque de débordement de liquide acide.
- **Soins d'urgence** lorsque le liquide acide éclabousse les yeux : lavez-les immédiatement avec une grande quantité d'eau claire puis consultez rapidement un médecin. Le liquide acide sur la peau et les

vêtements doit également être rincé avec une grande quantité d'eau propre. En cas d'ingestion, vous devez consulter un médecin immédiatement.

- **Attention :**

- Ne pas exposer la batterie d'accumulateurs non protégée au soleil.

- Parce qu'une batterie déchargée peut être gelée, veuillez la stocker à l'abri du gel.

- **Manipulation :**

- Stockez les batteries usagées dans le site prévu à cet effet.

- Respecter les règles de transport (GGVS/ADR) pendant le transport.

- Ne jetez pas les batteries usagées avec les déchets ordinaires.



EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERRENSSTÄMMELSE

**IMPORTATEUR:
INTRA MATERIALHANTERING AB
KARBINGATAN 2
SE-231 66 TRELLEBORG**

**DÉCLARE PAR LA PRÉSENTE QUE :
LA TABLE ÉLEVATRICE D'INTRA SE
ARTICLES 53100, 53150, 53200, 54100, 52050
SONT FABRIQUÉS CONFORMÉMENT À LA DIRECTIVE CE
EN 1570:1998
BS EN 60204-1:1998**

Stefan Möller

**STEFAN MÖLLER
VD**